



OREGON JUDICIAL DEPARTMENT
Court Language Access Services

2015 NEW OREGON CERTIFIED AND OREGON REGISTERED INTERPRETERS

On March 6, 2015, the following interpreters took the Oregon Certified Court Interpreter oath:

- Lilly May Bayley – Tagalog
- Young Lee - Korean
- Joan Milligan – Spanish
- Chantal Portillo – Spanish
- John Wan – Mandarin

Congratulations to Lilly May, Young, Joan, Chantal, and John for completing the process to become an Oregon Certified Court Interpreter!

To become an Oregon Certified Court Interpreter one is required to successfully pass the Written English Examination, attend two orientation sessions, take the Court Interpreting Oral Examination in the three modes of interpretation, and complete court observation hours or reciprocity requirements if certified from another state.

On the same day Ambra Wadley (Italian) was sworn in as a Registered Court Interpreter for the Oregon Judicial Department. Congratulations to Ambra for completing the process to become an Oregon Registered Interpreter!

The Registered credential has been available since 2012. Registered court interpreters in the State of Oregon are required to successfully pass an oral proficiency interview in the target language, an English language proficiency examination and an Oregon Ethics examination. Registered interpreters have also been mentored by OJD staff interpreters at least five hours.

All Oregon Certified and Registered court interpreters are listed on the [Interpreter Roster](#) on the OJD Court Language Access Services Website.

A special thanks to Chief Justice Thomas Balmer, for administering the Interpreter's Oath for these new interpreters!

For more information about the Certified or Registered Court Interpreter credentials, please email Court.Interpreter.Program@ojd.state.or.us